

Petites affiches

La Loi ■ Le Quotidien Juridique

Édition quotidienne des Journaux Judiciaires Associés : Petites affiches • Le Quotidien Juridique • La Loi - Archives Commerciales de la France

398^e année - 27 NOVEMBRE 2009 - N° 237 - 10 euros

**Numéro
SPÉCIAL**

lextenso éditions

ACTES DE COLLOQUE

Quelles convergences pour améliorer le traitement des difficultés des entreprises dans l'Union européenne ?

Paris, le 19 mars 2009

www.petites-affiches.com

**ÉDITION
QUOTIDIENNE
DES JOURNAUX
JUDICIAIRES
ASSOCIÉS**

Petites  affiches

2, rue Montesquieu - 75041 Paris Cedex 01
Tél. : 01 42 61 56 14 - Fax : 01 47 03 92 02

Le Quotidien Juridique

12, rue de la Chaussée d'Antin - 75009 Paris
Tél. : 01 49 49 06 49 - Fax : 01 49 49 06 50

LA LOI
ARCHIVES COMMERCIALES

33, rue des Jeûneurs - 75002 Paris
Tél. : 01 42 34 52 34 - Fax : 01 46 34 19 70

Directeur de la publication :
Bruno Vergé
Rédactrice en chef :
Emmanuelle Filiberti
Responsables de rédaction :
Valérie Boccara et Céline Slobodansky
Comité de rédaction :
Pierre Bézard, président honoraire
de la chambre commerciale de la Cour
de cassation
Éric Bonnet, directeur de la rédaction
de la Gazette du Palais
Jean-Pierre Camby, conseiller des
services de l'Assemblée nationale
Jean-Marie Coulon, premier président
honoraire de la Cour d'appel de Paris
Alain Couret, professeur à l'Université
Paris I (Panthéon-Sorbonne)
Michel Grimaldi, professeur à
l'Université Paris II (Panthéon-Assas)
Jean-François Guillemin, secrétaire
général, groupe Bouygues
Paul Le Cannu, professeur à
l'Université Paris I (Panthéon-
Sorbonne)
Jacques Massip, conseiller doyen
honoraire à la Cour de cassation
Denis Mazeaud, professeur à
l'Université Paris II (Panthéon-Assas)
Nicolas Molfessis, professeur à
l'Université Paris II (Panthéon-Assas)
Jacqueline Morand-Deville,
professeur à l'Université Paris I
(Panthéon-Sorbonne)
Bernard Reynis, président honoraire
du Conseil supérieur du notariat
de Paris
Alain Sauret, président du conseil de
surveillance de Capstan Avocats
Rédaction : 33, rue du Mail,
75081 Paris Cedex 02
Tél. : 01 42 61 87 87
Fax : 01 42 86 09 37
E-mail : redaction@lextenso-editions.fr

Merci de nous envoyer vos articles à :
redaction@lextenso-editions.fr

Abonnements : 33, rue du Mail,
75081 Paris Cedex 02
Tél. : 01 56 54 42 10
Fax : 01 56 54 42 11
E-mail : abonnementpa@lextenso-editions.fr

Rédaction (p. 1 à 96)
**Publicité légale : Annonces pour les
départements 75, 92, 93, 94 (p. 97 à 144)**

A B O N N E M E N T S

1 an France (TTC)	
Journal seul	132 €
Journal + Lextenso.fr	326 €
1 an Étranger (TTC)	
CEE	336 €
Hors CEE	646 €

Pour tarifs particuliers
(enseignants, étudiants, ...) nous consulter

Direction Artistique :
Groupe Poly Print/Bâton Rouge Agence

Quelles convergences pour améliorer le traitement des difficultés des entreprises dans l'Union européenne ?

Paris, le 19 mars 2009

SOMMAIRE

Philippe FROEHLICH	5
Mot de bienvenue du président du Conseil national des administrateurs judiciaires et des mandataires judiciaires	
Jacques BARROT	6
Message de Jacques Barrot, commissaire européen	
RAPPORT INTRODUCTIF	
Daniel FASQUELLE	8
Quelles convergences pour la profession de syndic et pour le traitement des entreprises en difficulté dans l'Union européenne ?	
MATINÉE : QUELLES CONVERGENCES POUR LA PROFESSION DE SYNDIC DANS L'UNION EUROPÉENNE ?	
Emmanuelle INACIO et Myriam MAILLY	13
Ouverture : Étude de droit comparé du statut de syndic dans les 27 États membres de l'Union européenne	
Patricia GODFREY	22
Comment devenir syndic agréé au Royaume-Uni ?	
Arin Octav STANESCU	24
La loi-cadre des activités des praticiens de l'insolvabilité en Roumanie	
Hans J. WIND	26
Les syndics de faillite aux Pays-Bas	
Martin PRAGER	27
Comment devient-on administrateur de l'insolvabilité en Allemagne ?	
TABLE RONDE N° 1 : ACCÈS ET ORGANISATION DE LA PROFESSION DE SYNDIC : QUELLE APPROCHE COMMUNE ET JUSQU'OU ?	
Marc ANDRÉ	29
L'accès à la profession en France	
Juan FERRE	31
L'exercice de la profession de syndic de faillite en Espagne	
Luigi VARANELLI	32
L'exercice de la profession de syndic de faillite et leur rémunération en Slovénie	

Luciano PANZANI..... 34

Les conditions d'exercice des syndics de faillite en Italie

Jane MARSHALL 36

Le choix, la nomination, le contrôle et la rémunération des syndics de faillite en Irlande

TABLE RONDE N° 2 : LES CONDITIONS D'EXERCICE DE LA PROFESSION : UN RAPPROCHEMENT INDISPENSABLE AU REGARD DU MARCHÉ INTÉRIEUR ET DES MISSIONS DU SYNDIC

Hélène BOURBOULOUX..... 41

Introduction et conditions d'exercice des AJMJ en France

CONCLUSION DES TRAVAUX DE LA MATINÉE

Christophe JAMIN 45

Les syndics en Europe : quelques interrogations autour du thème de la convergence des statuts

APRÈS-MIDI : QUELLES CONVERGENCES DANS LE TRAITEMENT DES DIFFICULTÉS DES ENTREPRISES ?

Emmanuelle INACIO et Myriam MAILLY 49

Ouverture

Ottmar HERMANN..... 57

Allemagne : Comment intervenir au plus tôt pour sauver les entreprises ?

Stephen TAYLOR..... 61

Angleterre : Pérennité de l'entreprise : plan de continuation ou cession ?

Zbigniew FORMAL 64

Pologne : Pérennité de l'entreprise : plan de continuation ou cession ?

TABLE RONDE N° 1 : COMMENT INTERVENIR AU PLUS TÔT POUR SAUVER LES ENTREPRISES ?

Xavier HUERTAS 68

Introduction à la table ronde

Hans-Georg KANTNER 69

Institution de garantie des créances de salaire en cas d'insolvabilité de l'employeur en Autriche

Goffredo CAVERNI	73
Italie : Le traitement préférentiel que le système juridique italien réserve aux travailleurs dépendants	
Guy LOFALK	74
La garantie des salaires en droit suédois	
TABLE RONDE N° 2 : CONVERGENCES ET DIVERGENCES DANS LA MISE EN ŒUVRE DE LA GARANTIE DU RÈGLEMENT DES CRÉANCES DE SALAIRE EN CAS D'INSOLVABILITÉ DE L'EMPLOYEUR	
Thierry MÉTEYÉ	77
Introduction à la table ronde	
Marko CURAVIĆ	79
Le regard de la Commission européenne (DG Entreprises et Industrie)	
Jérôme CARRIAT	83
Le regard de la Commission européenne (DG Justice, Liberté, Sécurité)	
Elizabeth STONG	84
Nouveau départ et traitement des difficultés des entreprises aux États-Unis	
Martine GERBER-LEMAIRE	86
Nouveau départ et traitement des difficultés des entreprises au Luxembourg	
Heinz VALLENDER	88
Nouveau départ pour le débiteur en Allemagne	
TABLE RONDE N° 3 : UN OBJECTIF COMMUN À LA COMMISSION EUROPÉENNE ET AUX ÉTATS MEMBRES : FACILITER LE NOUVEAU DÉPART DU DÉBITEUR	
Marie-Hélène MONTRAVERS	90
Faciliter le rebond du chef d'entreprise en France	
Jean-Luc VALLENS	93
Rapport de synthèse	